



**COMMISSION EUROPÉENNE**  
DIRECTION GÉNÉRALE JUSTICE, LIBERTÉ ET SÉCURITÉ

Direction A: Affaires Générales  
**Le Directeur**

**Contrat spécifique n° JLS/2009/A5/028 mettant en application le Contrat-cadre  
n° JLS/2008/A5/LOT3/01 / TIPIK**

30CE03247390009

La Commission européenne (ci-après dénommée "la Communauté"), représentée par la Commission des Communautés européennes (ci-après dénommée "la Commission"), elle-même représentée en vue de la signature du présent Contrat par Md. Monique Pariat, Directeur de la Direction A "Affaires Générales" de la Direction Générale Justice, Liberté et Sécurité

d'une part,

et

**TIPIK Consortium**

**Représenté par :**

**Tipik Communication Agency S.A. (chef de file du consortium)**

*Numéro de registre du commerce : 511.105*

270, avenue de Tervuren, 1150 Bruxelles

*Numéro TVA BE 435.539.007*

**PROPAGER/EUROJEUNE S.A.R.L. (membre du consortium)**

Numéro d'enregistrement: Paris B 397 452 822

70. boulevard de Reuilly

F-75012 Paris

N° de TVA: FR43 397 452 822

**PRIMO Group S.A.(membre du consortium)**

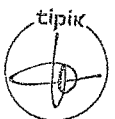
Numéro d'enregistrement: 0414415474

Chaussée de Dieleghem 33-35, 1090 Bruxelles

*Numéro TVA BE 414 415 474*

Conformément aux termes de leur offre, les parties susnommées et ci-après désignées collectivement "le contractant" sont solidairement responsables de l'exécution du présent contrat à l'égard de la Commission. Elles sont *représentées en vue de la signature du présent contrat* par Monsieur Juan Arcas, agissant en qualité de Managing Director de la société Tipik Communication Agency S.A.

d'autre part,



## SONT CONVENU(E)S

### Article 1: Préambule

1. En date du **15 mai 2008**, la Commission et le Contractant ont signé le Contrat-cadre n° **JLS/2008/A5/LOT3/01/ TIPIK** pour des prestations de services dans le domaine de l'audiovisuel, événements, campagnes de communication. Dès sa signature par les parties, le présent Contrat spécifique sera imputé sur ledit Contrat-cadre.
2. En date du **24 novembre 2008**, la Commission et le Contractant ont signé l'Avenant n°1 au Contrat-cadre n° **JLS/2008/A5/LOT3/01/ TIPIK** pour modifier la désignation du contractant.
3. En date du **29 mai 2009**, la Commission et le Contractant ont signé l'Avenant n°2 au Contrat-cadre n° **JLS/2008/A5/LOT3/01/ TIPIK** pour la reconduction et l'indexation des prix sur ledit Contrat-cadre.
- 4.. Toutes les clauses et dispositions du Contrat-cadre qui ne sont pas modifiées ou annulées par les dispositions du présent Contrat spécifique, s'appliquent intégralement et de plein droit à celui-ci.
5. Ce Contrat spécifique porte sur le lot 3/TIPIK et se base sur l'offre spécifique du Contractant datée du 18 décembre 2009.

### Article 2: Objet

1. Le Contractant s'engage, dans les conditions stipulées dans le Contrat-cadre et dans le présent Contrat spécifique, ainsi que dans leurs annexes qui en font partie intégrante, à entreprendre l'accomplissement des tâches décrites dans la demande de la Commission (**Annexe 1**) et reprises dans l'offre spécifique du Contractant (**Annexe 2**).
2. Le présent Contrat spécifique a pour objet la réalisation de 5clips vidéos sur le thème des droits de l'enfant.

### Article 3: Durée

1. Le présent Contrat spécifique entrera en vigueur le jour de sa signature par la dernière des deux parties.
2. La durée des tâches doit se terminer avant le 31 juillet 2010 et leur réalisation doit se finaliser en accord avec la date de l'agenda indiquée à **l'annexe 2**. L'exécution des tâches commence le jour d'entrée en vigueur du Contrat spécifique. **Le délai d'exécution ne peut être prolongé que moyennant l'accord exprès écrit des parties avant l'expiration du délai.**
- 3.

### Article 4: Rapports et documents

Les tâches poursuivies par le Contractant en exécution du présent Contrat spécifique feront l'objet de rapports établis selon les dispositions reprises au Contrat cadre.

**Article 5: Prix et facturation**

1. La Commission s'engage à verser au Contractant, en contrepartie des prestations fournies en application du présent Contrat spécifique une somme maximum de **238.830,92€ (deux cent trente-huit mille huit cent trente euros et nonante-deux centimes)**. Il est entendu que ledit montant couvre toutes les dépenses supportées par le Contractant en exécution du présent Contrat spécifique.
2. Outre le prix maximum mentionné à l'article 5.1, les frais de voyage, de séjour et d'expédition du contractant seront remboursés jusqu'à concurrence de **3.929€ (trois mille neuf cent vingt-neuf euros)** selon les modalités prévues au Contrat-cadre.
3. Outre le prix maximum mentionné à l'article 5.1, les éventuels imprévus seront remboursés jusqu'à concurrence de **10.000,00€ (dix mille euros)** selon les modalités prévues au Contrat-cadre.
4. La facture devra faire référence au Contrat-cadre et à ce Contrat spécifique et, le cas échéant, au document d'acceptation des prestations.
5. L'adresse de facturation est  
Commission européenne  
Direction générale Justice, Liberté et Sécurité  
Unité A5  
A l'attention de Mme Nathalie Creste-Manservigi  
Bureau MO59 – 01/005  
B – 1049 Bruxelles

**Article 6: Dispositions administratives**

1. Les personnes chargées de la mise en œuvre de ce Contrat spécifique sont:

Pour la Commission

Commission européenne  
Direction générale Justice, Liberté et Sécurité  
Unité A5  
A l'attention de M. Michele Socco  
Bureau MO59 – 01/096  
B – 1049 Bruxelles

**Pour le Contractant****TIPIK S.A.**

Md. Sylvie Giraudon – Account Manager  
270, avenue de Tervuren, 1150 Bruxelles

2. Toute communication faite dans le cadre du présent Contrat spécifique doit revêtir la forme écrite et être envoyée aux personnes concernées.

**Article 7: Annexes**

Sont annexés au présent Contrat spécifique et en font partie intégrante, les documents suivants:

**Annexe 1:** Demande de la Commission du 17 décembre 2009

**Annexe 2:** Offre spécifique du contractant du 18 décembre 2009

**SIGNATURES**

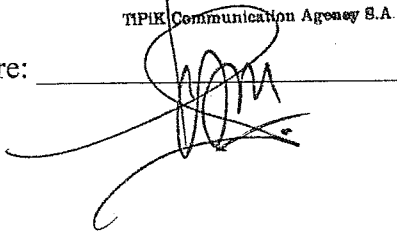
Pour le Contractant

Juan Arcas  
Managing Director

Guy DE SAN  
General Manager

TIPIK Communication Agency S.A.

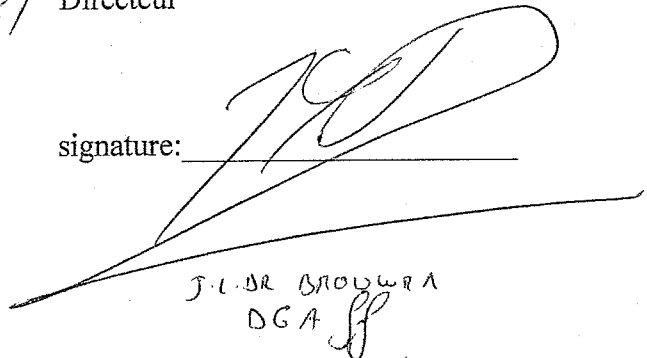
signature: \_\_\_\_\_



Pour la Commission,

Monique Pariat  
Directeur

signature: \_\_\_\_\_



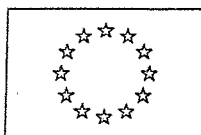
J. L. DE BROUWER  
DGA

Fait à Bruxelles, le .....23-12-2009....

Fait à Bruxelles, le 23/12/2009

en deux exemplaires en français.

## ANNEXE 1



EUROPEAN COMMISSION  
DIRECTORATE-GENERAL JUSTICE, FREEDOM AND SECURITY

Directorate A : General affairs  
The Director

17 DEC. 2009

Brussels,  
JLS/A5/MSo-js D (2009) 19612

TIPIK S.A.  
Monsieur Juan Arcas  
270, Avenue de Tervuren  
B-1150 BRUSSELS

**Subject: Request for offer of the production of video clips on Children Rights**

Dear Mr Arcas,

I would be very grateful if you could send us an offer under Framework Contract No. **JLS/A5/2008/01/LOT3/TIPIK** for the production of up to **5 video clips on Children Rights**.

Taking into account the requirements expressed in the Terms of reference (see Annex) your offer should explain in detail how you will produce the video spots and give a detailed timeline (foreseeing the delivery of final product by and budget). Subjects and scenarios included in the terms of reference are indicative and may change with the agreement of the European Commission.

The format of the videos should be similar to the one used for the 60<sup>th</sup> anniversary of the UN Declaration of Human Rights.

Your offer, initialized on each page, dated and signed, is to be sent to us as soon as possible and in any case within **10 working days as from the reception of this request**. Michele Socco (JLS-A5 "Communication") is at your disposal for additional information.

I am looking forward to receiving your offer.

Yours sincerely,

Monique PARIAT

Annex: Terms of reference

c.c.: Nathalie Creste-Manservisi, Aidas Palubinskas, Michele Socco,  
Katarina Stohrova



## **Rights of the Child and Children Protection videos**

### **Terms of reference**

#### **Objective of the videos**

The objective of the video spots is to communicate on the Convention on the Rights of the Child. The video spots are meant to stress the persisting risk of violation of the rights of the child in Europe as well as the commitment of the European Union, and the Directorate General Justice, Freedom and Security of the European Commission in particular, to contribute to the protection and implementation of the rights of children in Europe at all levels.

#### **Message**

The messages should focus on informing children about their rights and raising their awareness of the possible violations that they can experience directly or indirectly, in order to help them to be prepared to react adequately to such violations.

Messages should be:

- short,
- composed as a slogan easy to remember, keywords are essential as they should be caught even without reading them, use of youthful language (for instance playing with the jargon of SMS messages offering a "translation" of it in some cases.)

The videos are to end with a concrete immediate call to action that children (target audience) can immediately implement in their everyday life.

#### **Target audience**

Children aged 13-18

#### **Format and technical characteristics of the requested product**

The videos should

- Up to five (5) video spots, of 45" max
- Formats:
  - High Definition:
    - 5 DVDs
    - 2 Beta SP
    - 2 DVC pro
    - 2 DV CAM

- any further professional format that might be considered useful (2 copies)
- Medium Definition (web)
  - 10 CD-roms
- Low Def (MMS)
  - 1 CD-rom

- Voiceover in 22 official languages of the European Union (except GA)

### **Broadcasting**

The spots will be posted on the future website on the Rights of the Child (which is currently under construction) and on the children protection section of the JLS website and kept for possible later use.

No mediatisation is needed at this stage.

### **Editorial contents**

- Subjects and scenarios are indicative and may change with the agreement of the European Commission.

DG Justice, Freedom and Security has identified five priority subjects:

1. Violence
2. Racism
3. Right to be heard
4. Poverty
5. Bullying

### **Short description of the proposed scenarios**

The following are to be considered suggestions,

#### **1. Violence**

The video focuses on the situations of violence that can more frequently recur within the children's close environment. In this sense, violence can occur as physical violence, sexual violence, psychological violence.

For the script - reference to the poster "My first album" ([http://www.europayouth.eu/images/results/sv\\_1\\_1518.jpg](http://www.europayouth.eu/images/results/sv_1_1518.jpg)): sequence of violence situations collected in a Facebook photoalbum format. Closing photogram with





background voice, inviting children to react and denounce these situations if they happen to encounter them, directly or indirectly.

Final message: *"Get involved. Tell somebody!"*

## 2. Racism

Voiceover along the lines of:

"This strange new guy joined the Intergalactic High-School this year"

*Image of a futuristic school*

"...he has ugly soft hair on the top of his head; disgusting smooth skin; he has a hole in the middle of their face, which he stuffs with food many times per day; he has long wobbly thin legs...at the beginning, he seemed really weird"

*While the background voice speaks, the picture of a normal boy shades in*

"...but we eventually became friends!"

*Last picture: photo of a cheerful group (like a school photo) of young aliens and the boy from the picture.*

Alternatively:

*A typical business street, many people passing, most of them with a busy attitude*

A white teen-ager (hip-hop dressed) gets out of the people stream, leans on a wall and starts singing softly a nice refrain. After a while, a black guy (white collar style) drops his workbag in a corner and joins him, by clapping his hands. They are shortly followed by an Indian boy, who cracks his fingers at the rhythm. An Asiatic girl adds her acute voice to the group playing. Final choir and collective laugh.

Slogan: *"Get involved, difference is fun!"*

Alternatively:

*A table in a fully coloured kitchen*

Many coloured paper boxes in different colours (red, yellow, black, white) on the table. A teen-ager hand lifts the boxes one by one and discovers the same very good-looking and inviting cake under all the boxes.

Slogan: *"Get involved, get past the package!"*

## 3. Right to be heard

The video focuses on the right of children (teen-agers in particular) "to be heard in any judicial and administrative proceedings affecting them" (art. 12 of the Charter).



For the script - an administrative or judiciary room, with many people (parents, teacher, social assistant, judge) talking at the same time. Their voices overcome each other with an overall effect of noise and confusion.

Suddenly, someone coughs to draw attention. The silence is immediate and everybody turns his head towards a teenager in a corner. Alternatively: Tracking shot on the characters quarrelling, a teen-ager among them coughs. Overall silence.

Final message: "*Get involved. Speak up!*"

#### 4. Poverty

For the script - The video shows a teen-ager living an ordinary day: going to school, having lunch, meeting friends, going to the supermarket, going back home. The rhythm is fast. Then the video quickly rewinds and restarts at normal rhythm. He lives the same situations once more, but he can now see poor people: poor children going to his same school, counting coins in their pockets for lunch, poor people standing out of the supermarket, taking a long way home out of the city.

Final message: "*Get involved. Open your eyes!*"

#### 5. Bullying

The scene is a school playground. A group of teen-agers (boys and girls) stays there chatting; a couple of peaceful teen-agers stay away from the group. A group of bullies breaks out and starts to thrash one of the teen-agers, while the group aside just watches, some of them giggling. Then the bullies turn towards the other shy teen-ager: same treatment; same reaction of the group.

After hitting the last of the teen-agers, the bullies turn toward the group; they are still giggling. The bullies choose one of them as the next victim; his face suddenly turns from smile to a scared expression.

Alternatively: After hitting the last of the children, the bullies turn toward one among them and choose him as the next victim; his face suddenly turns from smug smile to a scared expression.

Final message: "*Get involved. Stop the bullying!*"

Alternatively:

*An ordinary spare- time situation (in the street, at school during playtime or at the gym)*

A small group of girls (5), whose faces can be easily remembered, bullies another one.

Second scene: same situation, but the group is now composed of four girls, they turn against two girls: the previous victim and the other who is (her face turns from astonished to scared) one the previous bullies!

Slogan: "*Get involved, bullying can happen to everyone!*"



## ANNEXE 2



Réalisation de 5 clips vidéos  
Sur le thème des Droits de l'Enfant

**Réalisation de 5 clips vidéos  
Sur le thème des Droits de l'Enfant**

**Commission européenne  
DG Justice, Liberté et Sécurité**

**OFFRE du 18 décembre 2009**

**Lot 3**

**Consortium TIPIK / ProPager / Primo  
REALISATION et MEDIATISATION**

**tipik**  
COMMUNICATION AGENCY

  
**ProPager**



\* \* \* \* \*

**tipik**



Page 1



Réalisation de 5 clips vidéos  
Sur le thème des Droits de l'Enfant

## **Organisation par TIPIK / ProPager / Primo**

La Commission européenne souhaite produire 5 clips vidéos pour communiquer sur la Convention relative aux Droits de l'Enfant.

Les clips auront pour but de souligner les risques de la violation des Droits de l'Enfant en Europe et de montrer les engagements de la Commission européenne – DG JLS pour contribuer aux respects de ces Droits de l'Enfant.

Les publics cibles sont les adolescents (enfants âgés de 13 à 18 ans) afin de les informer, de les sensibiliser et qu'ils deviennent les acteurs de la défense de leurs Droits pour eux, leurs frères et sœurs et copains, copines.

Il nous est demandé de produire 5 clips sur les thèmes prioritaires suivants :

1. Violence
2. Racisme
3. Droit d'être entendu
4. Pauvreté
5. Intimidation

TIPIK / ProPager propose de réaliser ces clips suivant les termes de notre offre ci-après.

Les personnes de contact pour cette réalisation seront :

- o Directeur de Projet Laurent Avignon (TIPIK / ProPager)  
Relations DG JLS – Producteur Délégué par la DG JLS  
email : [laurent.avignon@propager.com](mailto:laurent.avignon@propager.com) - phone : + 33 6 83 222 752 (Paris, Bruxelles)

Pour la production du clip vidéo

- o Producteurs

Producteur - Logistique, édition des supports, médiatisation

email : [laurent.bourasset@propager.com](mailto:laurent.bourasset@propager.com)

Laurent Bourasset (ProPager)

Marc Van Vinkenroye (TIPIK)

[marc.vanvinkenroye@tipik.eu](mailto:marc.vanvinkenroye@tipik.eu)

- o Réalisation

Réalisateur : [janine.wolf@lobocitofilm.de](mailto:janine.wolf@lobocitofilm.de)

Scénario

LOBOCITO (Ludwigsburg)

Janine Wolf – voir CV en fin d'offre

Tim Guenther – voir CV en fin d'offre



Réalisation de 5 clips vidéos  
Sur le thème des Droits de l'Enfant

## ***Production***

5 projets de scénarios sont soumis par la DG JLS dans les termes de référence et nous travaillerons avec des scénaristes « jeunes » pour faire évoluer ces projets vers des clips qui pourront toucher au mieux les cordes sensibles des Adolescents.

Le message doit être clair, percutant sans choquer mais en laissant une empreinte dans la mémoire de l'adolescent afin qu'il devienne un citoyen européen engagé dans la défense de ses droits dans l'Union européenne en reconnaissant la Convention des Droits de l'Enfant.

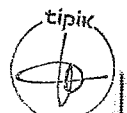
Ainsi, l'objectif est qu'en très peu de temps (45 sec.), le clip soit compris, éveille les consciences et marque les mémoires en parlant un langage adapté aux adolescents.

Pour la réalisation de ce clip, nous constituons un Team fait d'expériences, de jeunesse et de cultures européennes différentes : Allemand / Belge / Français.

*Voir en annexes les CV de la Réalisatrice et du Scénariste*  
qui ont déjà réalisés pour la DG JLS – Unité A5  
6 clips pour le 60<sup>ème</sup> Anniversaire  
de la déclaration Universelle des Droits de l'Homme.



**tipik**





## ***CV de la réalisatrice - Janine Wolf***

### **Personal Data Sheet**

Date of Birth: 24.03.1983, Oranienburg - Nationality: German

Languages : German (maternal), French (fluent), English (fluent), Spanish (good skills)

1989-1993	Primary Berlin Hohenschönhausen
1993-1998	Collège Français Berlin Tiergarten
1998-2002	High School Berlin Steglitz
2002	A-Level
2003-2004	Studies of Political Science, Ethnology and Philology at the Johannes Gutenberg Universität Mainz
2004-2005	Studies of Political Science, Law and History of Art at the Johannes Gutenberg Universität Mainz
2005-2010	Studies of Film Production at the Filmacademie Baden-Württemberg
1998-2002	Actor's Training, Theater Strahl, Berlin
1998	Internship „das redaktionsbüro" Berlin
	Research, Technical Support for Bloomberg TV, Pro 7
2002 - 2003	Internships in France (ProPager), Switzerland, Australia (Chanel 9) and Chili
2004	Internship, Radio One, Berlin
2004-2005	Internship, Kontrastfilm, Mainz
since 2007	Formation of my own production company „Lobocito Film"

### **Work as Producer :**

„20 years of Children Rights" - HD, 30 min, Documentary, 2009

„Europaquiz" - HD, 45 min, Documentary, 2009

„60 years of Human Rights" - HD, 6 Commercial Spots à 30 sec, December 2008  
European Commission – DG Justice, Freedom and Security – Unit A5

„All my fathers" - S16 mm, 89 min, Documentary, 2008

„Wahlwege" - HD, 30 sec., Commercial, 2008

„Expert of the Univers" - HD, 45 sec, Commercial, 2008

„Jedem das Seine" - HD, 45 min., Feature Film, 2008

„Böse Bilder" - HD, 30 min., Short Film, 2007



Réalisation de 5 clips vidéos  
Sur le thème des Droits de l'Enfant

## ***CV du scénariste - Tim Guenther***

### **Personal Data Sheet**

Date of Birth: 23.10.1978, Bergisch Gladbach - Nationality: German  
Languages : German (maternal), English (fluent)

1995 - 1998	Gymnasium Herkenrath
1995 - 1996	Elyria Highschool Ohio
1998 - 1999	Paramedic German Red Cross
1999 - 2001	Studies Biotechnology at TU Berlin and Visual Communication at HdKBerlin
2000 - 2004	Starting parallel to the studies at TU/HdK in Berlin started working on films in diverse positions, (such as : casting, locationscout, ass. Editor )
2001	Practical Course at Garderobe23 e.V. grafic design, animation film, digital art
	Practical Course at BlowFilm GmbH, (work as production assistant and AD)
2002 - 2007	studied directing at Filmakademie Ludwigsburg sine 2006

### **Work as Director :**

„60 years of Humain Rights“ - HD, 6 Commercial Spots à 30 sec, December 2008  
European Commission – DG Justice, Freedom and Security – Unit A5

"Oma" - 42sek., 35mm , spec commercial, 2007  
bronze audience award spotlight festival2008

"Schumann" - 88sek., 35mm, spec commercial, 2007  
cfp-e young directors award 2007, caligari förderpreis 2007, first steps award and many more

"Metamorphosis" - 60sek., 35mm, spec commercial US 2006

"Shoppin carts" - DV, spec commercial US 2006, 2.price kurzundschön

"Beerdigung" - 50sek., 35mm, spec commercial D 2006, contender shotz 100

"Walk" 40sek., 35mm, spec commercial D2006, director

"Monster" 60sec., HD, trailer D 2006, director (trailer FMX2008)

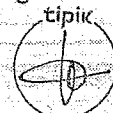
"Destination Peking", 12min. ,DV, docfilm Cn 09/2005 Arte, director& dop

"Der andere Blick, Graffiti" 3min. 16 mm, short D 2003 3Sat ,director

Overall responsible for directing and cinematography on about 40 shorts, Clips and Spots,  
Festivals: San Sebastian, Buenos Aires, Kapstadt, Athen, Sehsüchte...



Page 6





## Commission européenne

DG Justice, Liberté et Sécurité

Chef Unité A5 - Information et Communication

Mme Nathalie CRESTE-MANSERVISI

Bruxelles, le 18 Décembre 2009

Contrat Cadre JLS/2008/A5/LOT 3

Devis JLS/1275-2009

Page 1/2

### BUDGET - Production de 5 clips sur les Droits de l'Enfant

I - PERSONNEL Consortium TIPIK / ProPager / Primo	prix Unité	Unité	nbre d'U	total en €
Directeur de Projet (TIPIK/ProPager)	606,89 €	jour	7	4 248,23 €
Producteur Vidéo (TIPIK/ProPager)	505,74 €	jour	10	5 057,40 €
Assistant de production (ProPager)	384,37 €	jour	10	3 843,70 €
Secrétaire de production (ProPager)	323,68 €	jour	5	1 618,40 €
Documentaliste (ProPager)	323,68 €	jour	2	647,36 €
Gestion Administrative et comptable (TIPIK/ProPager)	333,79 €	jour	4	1 335,16 €
<b>Total I - PERSONNEL Consortium</b>				<b>16 750,25 €</b>

### II - REALISATION DE 5 CLIPS VIDEOS

Estimation à 3 jours de tournage par Clip

Facturation suivant utilisation / comédiens - figurants

Estimation à 2 comédiens et 4 figurants par Clip

Pas de dialogues entre les comédiens - uniquement Voix Off

Réalisatrice - 6 jours /clip	424,82 €	jour	30	12 744,60 €
2 Assistants Réalisateur - 3 jours /clip	323,68 €	jour	30	9 710,40 €
Scénariste - 3 jours /clip	384,37 €	jour	15	5 765,55 €
Régisseur plateau - 1 jour préparation + 3 jours tournage /clip	364,14 €	jour	20	7 282,80 €
Décorateur - 1 jour préparation + 3 jours tournage /clip	323,68 €	jour	20	6 473,60 €
Infographiste - 1,5 jours /clip	384,37 €	jour	7,5	2 882,78 €
Chef opérateur image - 1,5 jours /clip	424,82 €	jour	7,5	3 186,15 €
Ingénieurs vidéo - 2 équipes de tournage x 3 jours /clip	424,82 €	jour	30	12 744,60 €
Assistants ingénieur vidéo - idem	343,91 €	jour	30	10 317,30 €
Equipements ENG - idem	364,14 €	jour	30	10 924,20 €
Optique grand angle x 0,8 - idem	111,26 €	jour	30	3 337,80 €
Eclairage - 2 équipements kit 1 - idem	121,38 €	jour	30	3 641,40 €
Station informatique pour dérushage (présélection images)	323,68 €	jour	15	4 855,20 €
2 Comédiens x 3 jours / suivant scénario choisi /clip	1 264,36 €	jour	30	37 930,80 €
4 Figurants x 2 jours / suivant scénario choisi /clip	708,04 €	jour	40	28 321,60 €
22 Speakers pour commentaire en 22 langues - 2 h /5 clips	252,87 €	heure	44	11 126,28 €
Maquilleur - Habits - 3 jours /clip	293,33 €	jour	15	4 399,95 €
Monteur off line et monteur on line - 2 jours /clip	394,48 €	jour	10	3 944,80 €
Banc de montage 3 machines digital - 2 jours /clip	788,96 €	jour	10	7 889,60 €
Création de 5 musiques originales, tous droits cédés	910,34 €	jour	7,5	6 827,55 €
Ingénieur du son - 0,5 jour /5clips x 22 speakers	404,60 €	jour	11	4 450,60 €
Studio son numérique (cabine d'enregistrement et mixage)	586,66 €	jour	11	6 453,26 €
Numerisation des images en haute résolution - 1,5 jours /clip	495,63 €	jour	7,5	3 717,23 €
<b>Total II - REALISATION 5 CLIPS</b>				<b>208 928,04 €</b>



### III - TEXTES - TRADUCTIONS

Panneaux de signatures des 5 clips

Textes commentaires

Estimation à 2 pages /clip

Traduction dans les 22 langues de l'Union Européenne

Coordinateur linguistique	424,82 €	jour	4	1 699,28 €
Secrétaire de Traduction	384,37 €	jour	3	1 153,11 €
EN, FR vers une autre langue x 20 langues	50,57 €	page	40	2 022,80 €
Générateur de caractères x 1 jour par clip	182,07 €	jour	5	910,35 €
Titrage vidéo personnel inclus x 1 jour par clip	465,28 €	jour	5	2 326,40 €
<b>Total III - TEXTES - TRADUCTIONS</b>				<b>8 111,94 €</b>

### IV - FOURNITURES, DUPLICATIONS et ENVOIS des Masters

Fournitures / réalisation de 30 cassettes DV Cam 60mn	35,40 €	unité	30	1 062,00 €
1 k7 par équipe de tournage par jour				
Compression/encodage vidéo digitale - 1mn	30,34 €	fichier	110	3 337,40 €
5 fichiers x 22 langues				
<i>Duplication Master pour la DG JLS - Haute Définition</i>				
				durée 1mn /clip x 22 versions linguistiques = 110mn
5 DVD	14,97 €	unité	5	74,85 €
2 Beta SP	62,71 €	unité	2	125,42 €
2 DVC Pro	60,69 €	unité	2	121,38 €
2 DV CAM	60,69 €	unité	2	121,38 €
2 formats pros - Beta Numérique	99,13 €	unité	2	198,26 €
<i>Duplication pour la DG JLS - Définition Medium (web)</i>				
10 CD-Roms	offert	unité	10	
<i>Duplication pour la DG JLS - Basse Définition (MMS)</i>				
1 CD-Rom	offert	unité	1	

\* facturation selon utilisation

**Total IV - FOURNITURES, DUPLICATIONS** **5 040,69 €**
**TOTAL avant imprévus et coûts remboursables** **238 830,92 €**
**IMPRÉVUS sur frais justifiés** **10 000,00 €**

### VOYAGES - SEJOURS des Producteurs (BE-FR) et des Réalisateurs Vidéos (DE)

Billetterie Avion - Allemagne / Paris ou Bruxelles	300 €	A/R	4	1 200,00 €
Billetterie Avion - Paris ou Bruxelles / Allemagne	300 €	A/R	3	900,00 €
Per Diem Hébergement - Réalisateurs /Belgique	140 €	nuit	4	560,00 €
Per Diem Hébergement - Producteurs /Allemagne	115 €	nuit	3	345,00 €
<i>Les frais d'hébergement sont remboursés au frais réel sur présentation des justificatifs</i>				
Per Diem Indem Jour - Réalisateurs /Belgique	92 €	jour	6	552,00 €
Per Diem Indem Jour - Producteurs /Allemagne	93 €	jour	4	372,00 €
<b>Total VOYAGES - SEJOURS - TRANSPORTS</b>				<b>3 929,00 €</b>

**TOTAL GÉNÉRAL avec imprévus et coûts remboursables** **252 759,92 €**

18-12-2009

Guy DE SAN  
General Manager

tipik  
Communication Agency S.A.